Read the World: Picture Books and Translation

Booklist

Meet Translators

Daniel Hahn
Along the Tapajós, by Fernando Vilela, translated from Portuguese by Daniel Hahn, Amazon Crossing, 2019.
Charcoal Boys, by Roger Mello, translated from Portuguese by Daniel Hahn, Elsewhere, 2019.
You Can’t Be Too Careful!, by Roger Mello, translated from Portuguese by Daniel Hahn, Elsewhere, 2018.

Ruth Ahmedzai Kemp
The Dot, by Gulnar Hajo, translated from Arabic by Ruth Ahmedzai Kemp, Darf, 2019.
How Do Bridges Work?, by Roman Belyaev, translated from Russian by Ruth Ahmedzai Kemp, b small, 2021.

Lawrence Schimel
Bedtime, Not Playtime!, by Lawrence Schimel, illustrated by Elina Braslina, Orca, 2021.
Niños: Poems for the Lost Children of Chile, by Maria Jose Ferrada, illustrated by Maria Elena Valdez, translated from Spanish by Lawrence Schimel, Eerdmans, 2021.
No es hora de jugar, by Lawrence Schimel, illustrated by Elina Braslina, translated into Spanish by Lawrence Schimel, Orca, 2021.
No és hora de jugar, by Lawrence Schimel, illustrated by Elina Braslina, translated into Catalan by Lawrence Schimel, Orca, 2021.

Helen Wang
Mom is Hiding, by Qian Mo, translated from Chinese by Helen Wang, Cardinal Media, 2021.
See Languages

Daniel and Ismael / דניאל ואיסמאיל, by Juan Pablo Iglesias, illustrated by Alex Peris, translated from Spanish by Ilan Stavans, translated into Hebrew by Eliezer Nowodworski and Frieda Press-Danieli, translated into Arabic by Randa Sayegh, Restless, 2019. (Multilingual Arabic, English, Hebrew)


I Want to Ride the Tap Tap, by Danielle Joseph, illustrated by Olivier Ganthier, Farrar Strauss Giroux, 2020. (English with Haitian Creole)

Le Roue de Tarek, by Mathilde Chevre, Editions le port a jauni, 2007. (Bilingual Arabic, French)

Little You / Gidagaashiinh, by Richard Van Camp, illustrated by Julie Flett, translated by Angela Mesic and Margaret Noodin, Orca, 2021. (Bilingual Anishinaabemowin, English)

Mango, Abuela, and Me, by Meg Medina, illustrated by Angelina Dominguez, Candlewick, 2015. (English with Spanish)

Mii maanda ezhi-gkendmaan / This Is How I Know, by Brittany Luby, illustrated by Joshua Mangeshig Pawis-Steckley, translated by Alvin Ted Corbiere & Alan Corbier, Groundwood, 2021. (Bilingual Anishinaabemowin, English)

Nana Akua Goes to School, by Tricia Elam Walker, illustrated by April Harrison, Schwartz & Wade, 2020. (English with Adinkra, Spanish)

Nosotros Means Us, by Paloma Valdivia, Penguin, 2020. (Bilingual English, Spanish)

See and Say / Guarda e parra / Regarde et Parle / Mira y hable: A Picture Book in Four Languages, by Antonio Frasconi, Dover, 2018. (Multilingual English, French Italian, Spanish)

Stepping Stones: A Refugee Family’s Journey / خصى المُطَرِّقات, by Margriet Ruurs, illustrated by Nizar Ali Badr, translated by Falah Raheem, Orca, 2016. (Bilingual Arabic, English)

There’s a Tui in Our Teapot, by Dawn McMillian, illustrated by Nikki Slade Robinson, Oratia, 2018. (Bilingual English, Maori)

Tufas, the Creole Princess: Learning the Magic Words, by Odair ‘Dai Varela’ Rodrigues, illustrated by Albereto Fortes, Joventud, 2017. (Bilingual Cape Verdean Creole, English)

¡Vamos! Let’s Cross the Bridge, by Raúl the Third, Versify, 2021. (Bilingual English, Spanish)

We All Play: Kimêtawânaw, by Julie Flett, Greystone Books, 2021. (English with Cree)

Expand the Story


Feather, by Remi Courgeon, translated from French by Claudia Zoe Bedrick,
Enchanted Lion, 2017.


*The Lost Soul*, by Olga Tokarczuk, illustrated by Joanna Concejo, translated from Polish by Antonia Lloyd-Jones, Seven Stories, 2021.


*When Spring Comes to the DMZ*, by Uk-Bae Lee, translated from Korean by Chungyon Won and Aileen Won, Plough, 2019.


Curated by Professor Regina Galasso (UMass Amherst) and her students from the course *Translation Roots of a US Literary Landscape* (Amherst College, Fall 2021)